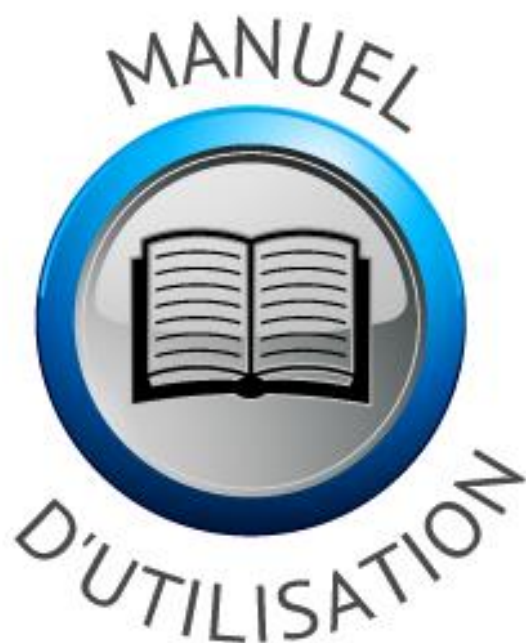


# I-MOVE I-MOVE EZ-GO

SOLUTIONS D'ACCUEIL ET DE TRANSFERT



**BMB Médical**

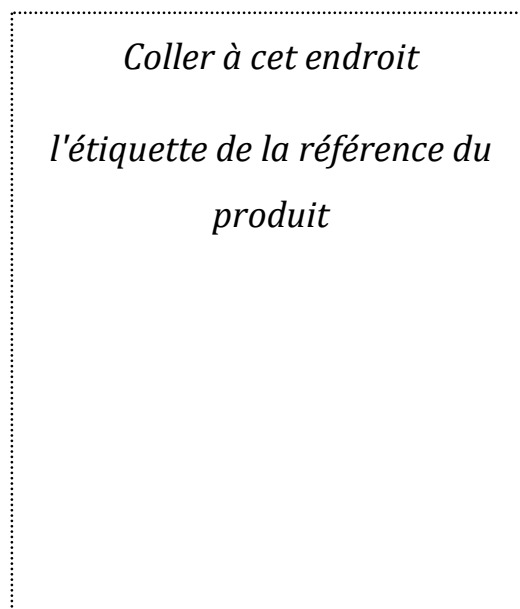
Z.I. de Fétan - BP 405 - 01604 Trévoux Cédex - France  
Tél: +33 (0)4 74 08 71 71 - Fax : +33 (0)4 74 08 71 72  
E-mail: [info@bmb-medical.com](mailto:info@bmb-medical.com)

 **BMB  
MEDICAL**

Fabricant :  
BMB MEDICAL  
BP 405 - Z.I. de Fétan  
F-01604 TRÉVOUX CEDEX  
Tél. : +33(0)4 74 08 71 71  
Fax : +33(0) 4 74 08 71 72

[www.bmb-medical.com](http://www.bmb-medical.com)

Ce manuel a pour but de vous familiariser à l'utilisation, à l'entretien et à la sécurité de votre nouveau dispositif médical. Nous vous conseillons vivement de lire soigneusement ce document et de suivre les recommandations pour une utilisation optimale en toute sécurité.



# Sommaire

I.	INTRODUCTION SPECIFICATION .....	1
1.1	– PRESENTATION DU PRODUIT .....	1
1.1.1	Chaise de transfert I-MOVE.....	1
1.1.2	Chaise de transfert I-MOVE pour patients en surpoids .....	3
1.1.3	Chaise de transfert I-MOVE motorisée .....	5
	Vue d'ensemble.....	6
1.2	– DOMAINE D'APPLICATION.....	7
1.3	– OBJECTIF DU MANUEL D'UTILISATION .....	7
1.4	– CONSERVATION .....	7
1.5	– SYMBOLES ET NORMES UTILISES.....	7
II.	MODE D'EMPLOI .....	8
2.1	– BATTERIE.....	8
2.2	– TRACTION MOTORISEE.....	9
2.3	– FREINAGE.....	10
2.4	– ACCOUDOIRS .....	10
2.5	– REPOSE-PIEDS.....	10
2.6	– OPTIONS .....	11
2.6.1	– Repose-jambes .....	11
2.6.2	– Tige porte-sérum amovible / Arceau antivol.....	11
III.	NETTOYAGE ET DESINFECTION.....	13
3.1	– INTRODUCTION .....	13
3.2	– PERIODICITE.....	13
3.3	– MATERIEL ET PRODUITS RECOMMANDES.....	13
3.4	– CONSEILS DE NETTOYAGE ET DE DESINFECTION.....	14
IV.	PRECAUTIONS.....	15
4.1	– PRECAUTIONS RELATIVES A CE DISPOSITIF .....	15
4.2	– UTILISATIONS ANORMALES .....	16
4.3	– TRANSPORT ET STOCKAGE .....	16
4.4	– GARANTIE .....	17
4.5	– SERVICE APRÈS-VENTE.....	17
4.6	– ENVIRONNEMENT .....	17

---

Les informations de ce document peuvent être modifiées sans préavis et n'engagent en aucune manière la société BMB MEDICAL. Toute représentation ou reproduction, intégrale ou partielle, faite sans le consentement de BMB MEDICAL est illicite. Cette représentation ou reproduction illicite, par quelque procédé que ce soit, constituerait une contrefaçon. Les illustrations de ce document ne sont pas contractuelles.

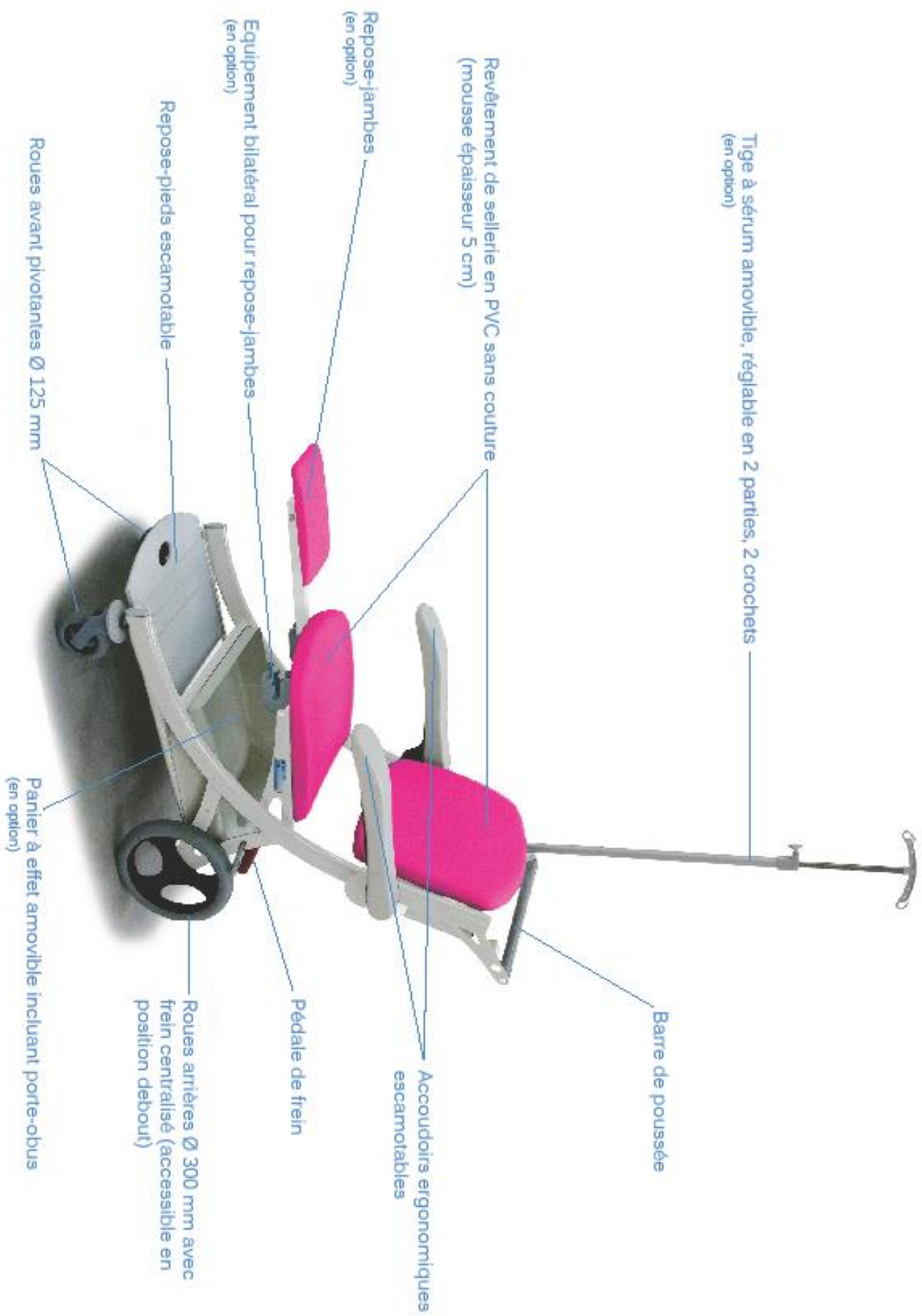
## 1.1 – PRESENTATION DU PRODUIT

### 1.1.1 Chaise de transfert I-MOVE

#### Caractéristiques techniques

REFERENCE	I-MOVE
DESIGNATION	CHAISE DE TRANSFERT
CHARGE DE FONCTIONNEMENT EN SECURITE	200 kg (indique la charge maximale admissible comprenant le poids total du patient, du matelas et des accessoires)
POIDS	31 kg
DIMENSION HORS TOUT	105 x 70 x 102 cm
DIMENSION ASSISE ET DOSSIER	46 x 46 cm
HAUTEUR D'ASSISE	55 cm
EQUIPEMENTS	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Châssis en acier revêtement époxy</li> <li>- Roues arrières Ø 300 mm avec frein centralisé (à commande accessible en position debout par l'accompagnateur et commande au pied).</li> <li>- Roues avant pivotantes Ø 125 mm</li> <li>- Sellerie en mousse ép. 5 cm</li> <li>- Revêtement sans couture vinyle</li> <li>- Repose-pieds escamotable et autobloquant</li> <li>- Accoudoirs polyuréthane escamotables</li> </ul>
OPTIONS DISPONIBLES	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tige porte-sérum amovible, réglable en 2 parties, 2 crochets</li> <li>- Arceau antivol muni de 2 crochets porte-sérum</li> <li>- Panier à effet amovible incluant un porte-obus</li> <li>- Crochets porte-sac</li> <li>- Pré-équipement pour reposer-jambes</li> <li>- Reposer-jambes réglable</li> <li>- Monnayeur</li> <li>- Platine murale</li> </ul>

## Vue d'ensemble

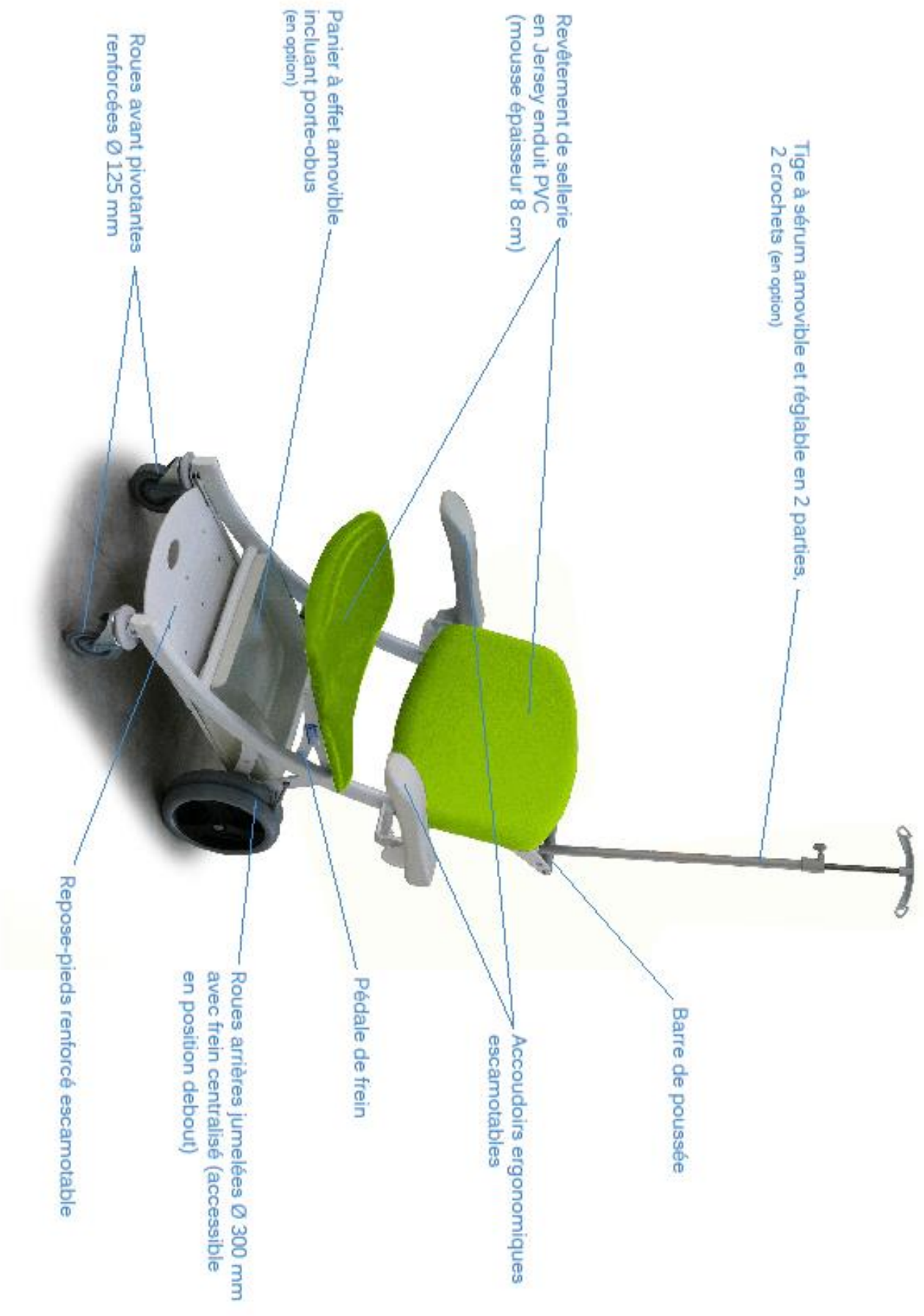


## 1.1.2 Chaise de transfert I-MOVE pour patients en surpoids

### Caractéristiques techniques

REFERENCE	I-MOVE pour patient en surpoids
DESIGNATION	CHAISE DE TRANSFERT
CHARGE DE FONCTIONNEMENT EN SECURITE	250 kg (indique la charge maximale admissible comprenant le poids total du patient, du matelas et des accessoires)
POIDS	50 kg
DIMENSION HORS TOUT	105 x 90 x 102 cm
DIMENSION ASSISE ET DOSSIER	46 x 65 cm
HAUTEUR D'ASSISE	55 cm
EQUIPEMENTS	<ul style="list-style-type: none"><li>- Châssis en acier revêtement époxy</li><li>- Roues arrières jumelées Ø 300 mm avec frein centralisé (à commande accessible en position debout par l'accompagnateur et commande au pied).</li><li>- Roues avant pivotantes renforcées Ø 125 mm</li><li>- Sellerie en mousse ép. 8 cm</li><li>- Revêtement en Jersey enduit PVC</li><li>- Repose-pieds escamotable et autobloquant</li><li>- Accoudoirs polyuréthane escamotables</li></ul>
OPTIONS DISPONIBLES	<ul style="list-style-type: none"><li>- Tige porte-sérum amovible, réglable, 2 parties, 2 crochets</li><li>- Arceau antivol muni de 2 crochets porte-sérum</li><li>- Panier à effet amovible incluant un porte-obus</li><li>- Crochets porte-sac</li><li>- Pré-équipement pour repose-jambes</li><li>- Repose-jambes réglable</li><li>- Monnayeur</li><li>- Platine murale</li></ul>

## Vue d'ensemble



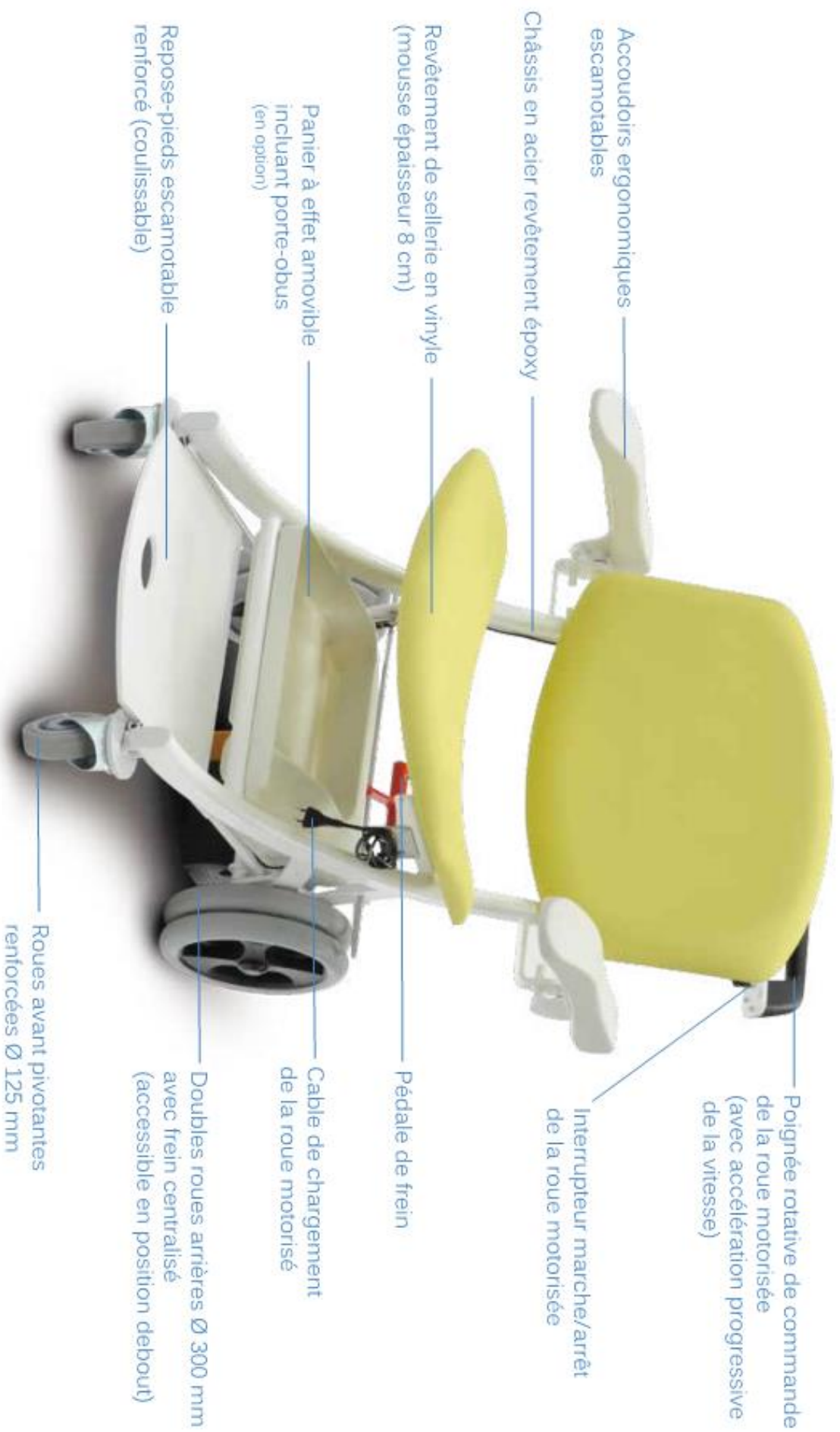
### 1.1.3 Chaise de transfert I-MOVE motorisée

#### Caractéristiques techniques

REFERENCE	I-MOVE motorisée	
DESIGNATION	CHAISE DE TRANSFERT MOTORISEE	
CHARGE DE FONCTIONNEMENT EN SECURITE	<b>I-Move</b> 200 kg	<b>I-Move patients en surpoids</b> 250 kg
POIDS	50 kg	65 kg
DIMENSION HORS TOUT	105 x 70 x 102 cm	105 x 90 x 102 cm
EQUIPEMENTS	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Châssis en acier revêtement époxy</li> <li>- Roues arrières Ø 300 mm avec frein centralisé (à commande accessible en position debout par l'accompagnateur et commande au pied).</li> <li>- Roues avant pivotantes renforcées Ø 125 mm</li> <li>- Roue motorisée avec batterie et chargeur intégré</li> <li>- Sellerie en mousse ép. 8 cm</li> <li>- Revêtement sans couture en Jersey enduit PVC</li> <li>- Repose-pieds escamotable</li> <li>- Accoudoirs polyuréthane escamotables</li> <li>- Panier à effet inamovible</li> </ul>	
OPTIONS DISPONIBLES	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tige porte-sérum amovible, réglable, 2 parties, 2 crochets</li> <li>- Arceau antivol muni de 2 crochets porte-sérum</li> <li>- Crochets porte-sac</li> <li>- Pré-équipement pour repose-jambes</li> <li>- Repose-jambes réglable</li> <li>- Monnayeur</li> <li>- Platine murale</li> </ul>	



## Vue d'ensemble



## 1.2 – DOMAINE D'APPLICATION

Cette chaise est destinée à l'accueil et au transfert du patient en position assise. Ses caractéristiques techniques permettent également une utilisation en extérieur.

## 1.3 – OBJECTIF DU MANUEL D'UTILISATION

Professionnels de la santé, ce manuel d'utilisation a été réalisé pour vous dans le but de vous fournir toutes les informations nécessaires et l'ensemble des précautions d'usage à respecter pour une utilisation en toute autonomie et en toute sécurité.

Les instructions relatives à l'entretien et au suivi du produit garantissent sa durée de vie.

Il est donc indispensable que la totalité du personnel y ait accès et soit ainsi informée des procédures de manipulation et des risques liés à l'utilisation de la chaise de transfert. Celle-ci doit être manipulée par une personne qualifiée et sensibilisée aux risques inhérents à une mauvaise utilisation.

## 1.4 – CONSERVATION

Ce manuel d'utilisation doit être conservé à proximité du produit dans un endroit destiné à cet effet. Il doit être maintenu à l'abri de tout élément et de toute substance compromettant sa parfaite lisibilité.

## 1.5 – SYMBOLES ET NORMES UTILISES



Appareil de type B



Signale que le non-respect de la recommandation peut entraîner la mise en danger du patient, de l'utilisateur, ou endommager le matériel.



Conforme aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

**IPx4**

Protection contre les éclaboussements et les projections d'eau.



Indique la charge de fonctionnement en sécurité



Les chaises de transfert I-MOVE et I-MOVE pour patients en surpoids sont des dispositifs médicaux de Classe I, non invasifs et non actifs.

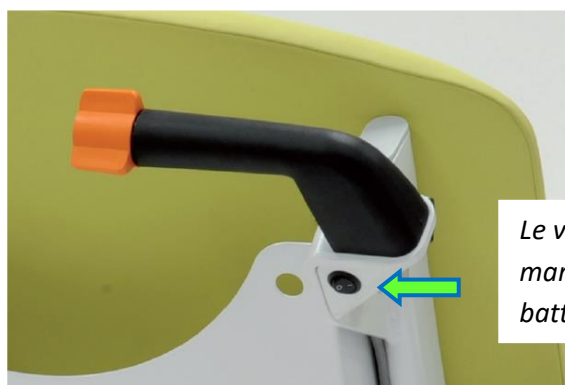
La chaise de transfert I-MOVE EZ-GO est un dispositif médical de Classe I, non invasif et actif.

## 2.1 – BATTERIE

Il convient de mettre la batterie en charge pendant 5 heures sur une prise secteur avant la première mise en service.

Afin de maintenir un niveau de charge acceptable, il est préconisé de brancher les chaises motorisées dès qu'un raccordement au secteur est possible. Il n'est pas nécessaire d'attendre le déchargement de la batterie.

**En cas d'interruption d'utilisation prolongée de votre matériel, il est recommandé de recharger la batterie une fois par mois. Au-delà de 50 jours de stockage sans recharge, les performances de la batterie peuvent être altérées voire endommagées de manière irréversible.**



Le voyant est vert, la roue est chargée.



Le voyant est orange, la roue est à mi-charge, il est fortement conseillé de recharger la batterie. Pour la recharger, brancher la prise située sous le porte-document sur secteur.



Lorsque le voyant est rouge, il est impératif de recharger la batterie.



Lorsque le voyant est rouge et qu'il clignote, la roue est complètement déchargée, son utilisation est impossible.

Une fois la batterie branchée sur secteur, le voyant clignote. Pour une recharge complète, la roue doit être branchée 1 à 2 heures. Quand la roue est chargée, le voyant passe au vert.

Si le voyant ne clignote pas alors que la batterie est branchée, vérifier son branchement, ainsi que l'état de la prise secteur.



**Bien vérifier avant utilisation de la chaise que la batterie ne soit plus branchée sur secteur. Le clignotement du voyant indique que la batterie est branchée.**



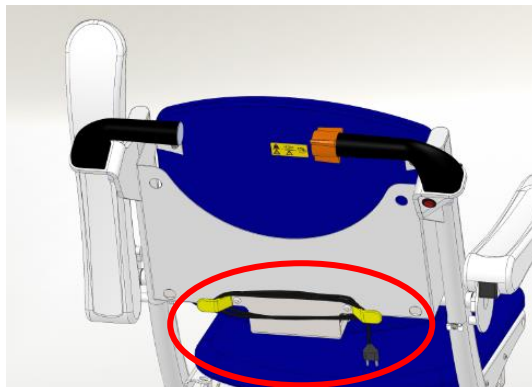
**Conditions de connexion au réseau électrique et compatibilité électromagnétique :**

- La connexion au réseau électrique doit s'effectuer conformément aux normes NF C 15-100 et NF C 15-211 (prise électrique 230 V). Le réseau utilisé doit être protégé par un disjoncteur différentiel de 30mA au maximum.

- Les interventions sur les parties électriques doivent être effectuées par du personnel qualifié et autorisé.

**- Les interférences électromagnétiques dues à la chaise de transfert ne sont pas à exclure. Il est alors conseillé d'inhiber les fonctions de la chaise de transfert et d'éloigner les appareils soumis à perturbations.**

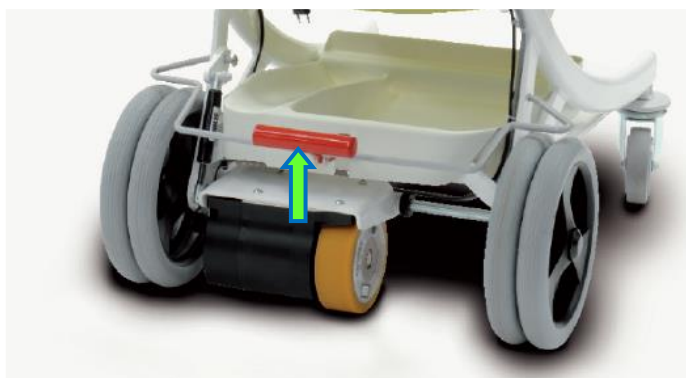
Un enrouleur est prévu pour le rangement du câble d'alimentation



## 2.2 – TRACTION MOTORISEE

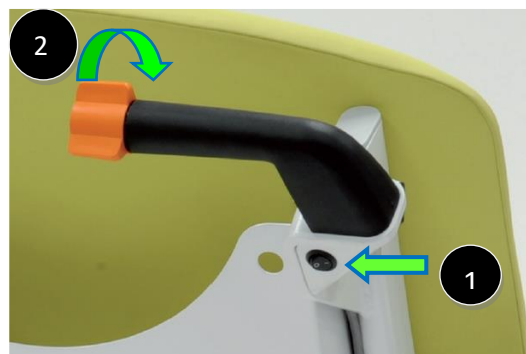
La traction motorisée par roue autonome facilite le déplacement de la chaise.

- 1) Mettre la pédale de frein en position haute pour défreiner la chaise.



- 2) Activer le bouton marche/arrêt et tourner la poignée rotative.

Poignée rotative à accélération progressive



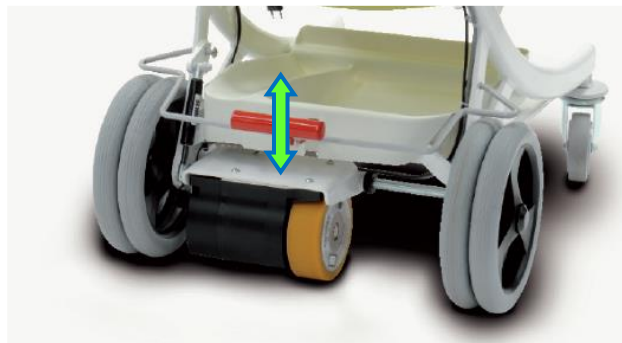
Bouton marche/arrêt



**Vérifier régulièrement qu'aucun élément au sol ne vienne entraver la rotation de la roue.**

## 2.3 – FREINAGE

- Pour **débloquer** la chaise, soulever avec le pied la pédale de frein rouge.
- Pour **immobiliser** la chaise, appuyer avec le pied sur la pédale de frein rouge.



*Lorsque la commande de frein est activée, s'assurer que la chaise de transfert est bien immobilisée en essayant de la déplacer manuellement.  
Il est recommandé de ne pas freiner la chaise de transfert motorisée dans une pente.*

## 2.4 – ACCOUDOIRS

Pour remonter ou abaisser les accoudoirs, il suffit de les soulever ou les rabaisser manuellement.



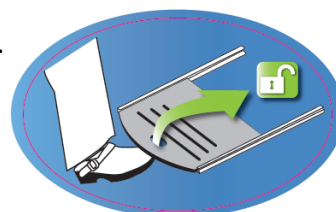
## 2.5 – REPOSE-PIEDS

L'orifice sur le devant du plateau permet le passage du pied afin de tirer ou pousser le repose-pied.

- Pour sortir le repose-pied, déployer-le jusqu'à la butée afin de le bloquer.



- Pour escamoter le repose-pied, soulever-le et pousser-le.



- *Lors du déplacement du patient, veiller à ce que le repose-pied soit sorti.*
- *Ne pas s'appuyer sur le repose-pied pour s'asseoir sur la chaise de transfert.*
- *Ne pas se tenir debout sur le repose-pied.*

## 2.6 – OPTIONS

### 2.6.1 – Repose-jambes

Pour installer le repose-jambes, mettre la barre dans les mâchoires prévues à cet effet situées sous la chaise.

Il est possible d'incliner le repose-jambe en mettant la barre du repose-jambe dans la 2<sup>nd</sup>e encoche.



Pré-équipement repose-jambes



*Position droite*

*Position inclinée*

### 2.6.2 – Tige porte-sérum amovible / Arceau antivol

Le châssis arrière de la chaise de transfert est pourvu de deux emplacements permettant d'insérer la tige porte-sérum amovible ainsi que l'arceau antivol.



2 emplacements pour tige porte-sérum amovible ou arceau antivol



***Charge maximum de fonctionnement en sécurité de la tige porte-sérum : 10 kg.***

***Cette valeur indicative correspond à l'utilisation en sécurité du produit, mais n'est pas représentative d'une utilisation normale pour laquelle la charge est bien inférieure.***

***Lors des déplacements de la chaise de transfert équipée de la tige porte-sérum, veiller à ce que cette dernière ne puisse heurter aucun obstacle (ex : passage de porte, éclairage,...) ni aucun individu.***

***Ne pas déplacer la chaise à l'aide de la tige porte-sérum et/ou l'arceau antivol.***

## 3.1 – INTRODUCTION

Un nettoyage régulier et correct garantit la durée de vie du dispositif (cf. programme de nettoyage établi au moment de la mise en service du dispositif en désignant le personnel de référence).



**Le fait de ne pas effectuer les opérations de nettoyage peut entraîner un risque d'infection dû à la présence de sécrétions et/ou de résidus sur la chaise de transfert.**

Les conseils de nettoyage ci-après ne se substituent pas au protocole interne de votre établissement.

## 3.2 – PERIODICITE

Le nettoyage doit être effectué :

- à chaque patient, c'est-à-dire entre deux patients
- après le transport d'un patient infecté
- intégralement chaque semaine

## 3.3 – MATERIEL ET PRODUITS RECOMMANDES

- N'utiliser que les produits nettoyants ou désinfectants autorisés et normalisés.
- Prendre connaissance des produits strictement prohibés par le fabricant (Cf. liste ci-dessous)



### Liste des produits strictement prohibés :

<u>Solvants</u> :	Essence / alcools supérieurs aliphatiques et aromatiques/cétones-esters / trichloréthylène-perchloréthylène
<u>Base</u> :	Soude 10% / Ammoniaque 10%
<u>Acides</u> :	Nitrique 10% / Chlorhydrique 30% / Citrique 10%
<u>Divers</u> :	Eau distillée / Eau de Javel / Poudres abrasives / Tout produit abrasif

- Ne pas utiliser d'ustensiles abrasifs ni d'eau de Javel peu diluée.
- Ne pas mélanger les produits.
- Respecter les dosages et dilutions prescrits.
- Utiliser des lavettes propres à usage unique.
- Effectuer le nettoyage et la désinfection avec des vêtements et des gants de protection.



### 3.4 – CONSEILS DE NETTOYAGE ET DE DESINFECTION

#### 3.4.1 Opération de nettoyage selon les éléments

ELEMENTS	OPERATIONS A REALISER
PARTIES METALLIQUES (90% recouverts d'Époxy)	Lavage à l'eau courante et au savon ou à l'alcool dilué
	Après le nettoyage, séchage de la chaise de transfert
	Vérification du bon fonctionnement
SELLERIES	Lavage à l'eau et au savon
	Après le nettoyage, séchage de la chaise de transfert
	Vérification du bon fonctionnement

#### 3.4.2 Consignes à respecter

- L'ensemble des surfaces du mobilier doit être nettoyé.
- Lors du nettoyage ou de la désinfection, il est recommandé de :
  - Pulvériser ou appliquer à l'aide d'une lavette le produit.
  - Débuter par le mobilier le plus proche du patient en insistant sur les parties en contact avec les utilisateurs.
  - Procéder de haut en bas
  - Laisser sécher le matériel.

Les produits tâchant (ex. : « produit bleu » ou éosine) doivent être nettoyés au plus vite afin d'éviter toute imprégnation.

## 4.1 – PRECAUTIONS RELATIVES A CE DISPOSITIF

### 4.1.1 Précautions liées à l'utilisation de la chaise de transfert



Lors d'un déplacement en pente descendante (maximum 10°), le patient doit être positionné dans le sens contraire de la marche.

Lors du déplacement du patient, le repose-pied doit être en position sortie et les deux accoudoirs doivent être baissés pour prévenir toute chute.

Lorsque la chaise n'est plus utilisée, elle doit être immobilisée à l'aide des freins. S'assurer du blocage des roues en tentant de la déplacer. Le non-respect de cette manipulation peut entraîner la chute d'une personne désirant prendre appui sur la chaise.

Lors du transfert du patient (déplacement du patient, d'un lit vers la chaise ou de la chaise vers un lit), la chaise doit être positionnée de façon à être le plus proche possible du lit afin d'assurer au maximum la sécurité du patient. Adapter la hauteur du lit afin qu'elle soit identique à celle de la chaise de transfert.

Veiller à ce que les freins soit activés et que le repose-pied ainsi que les accoudoirs soient escamotés.

***Toutes les manipulations relatives aux précautions d'utilisation ci-dessus sont décrites au paragraphe II – Mode d'emploi.***

Il est conseillé de ne pas agir sans entraînement adapté.

### 4.1.2 Précaution liée à l'entretien et le maintien en l'état du matériel

Le dispositif ne doit subir aucune modification sans accord préalable du fabricant : la modification pourrait provoquer un fonctionnement imprévisible et ainsi des dommages au patient et au personnel soignant.

Le dispositif nécessite un contrôle régulier.

Afin de maintenir le dispositif en bon état et garantir un fonctionnement sûr et durable, il est nécessaire d'effectuer l'entretien prescrit.

En cas d'anomalies ou de dégâts constatés susceptibles de compromettre le fonctionnement et la sécurité du dispositif, le retrait immédiat du matériel s'impose.

Il faut utiliser le dispositif exclusivement selon les instructions de ce manuel d'utilisation.

Le dispositif ne doit pas être exposé et encore moins être au contact de sources thermiques de combustion et d'agents inflammables.

La société BMB MEDICAL décline toute responsabilité en cas d'incidents ou accidents résultant d'une utilisation impropre ou d'une modification de produit faite par l'acheteur ou l'utilisateur.

## 4.2 – UTILISATIONS ANORMALES



***Cette chaise de transfert est conçue et adaptée aux pratiques et procédures médicales donc à une utilisation spécifique. Une utilisation anormale peut être la cause d'accidents pour l'utilisateur ou même celle d'irréremédiables détériorations.***

La liste suivante des utilisations anormales de la chaise de transfert n'est pas exhaustive et la société BMB MEDICAL s'en remet au bon sens des utilisateurs.

- Utilisation par toute personne n'ayant pas pris connaissance de ce manuel d'utilisation.
- Utilisation par toute personne extérieure au personnel soignant n'ayant pas reçu l'autorisation et les explications d'une personne qualifiée.
- Manipulation par un enfant.
- Utilisation de la chaise de transfert pour installer un enfant de moins de 4 ans.
- Utilisation de la chaise de transfert avec une charge supérieure à la charge de fonctionnement en sécurité.
- Utilisation du châssis pour poser ou stocker des objets.
- Utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable.
- Utilisation à l'extérieur de l'établissement ou sur un sol non aménagé.
- Utilisation sur un sol possédant une pente supérieure à 10°.
- Lavage à grande eau, sous jet à haute pression ou à vapeur et passage en tunnel de lavage.
- Toute autre utilisation n'entrant pas dans le cadre de fonctionnement de la chaise de transfert d'hôpital.

## 4.3 – TRANSPORT ET STOCKAGE

### 4.3.1 Transport



Lors du transport de la chaise de transfert en vue de son stockage, il est recommandé, afin qu'elle ne subisse aucun risque de choc ou de chute :

- de la sangler à un support du moyen de transport
- de la bâcher
- d'enclencher le frein
- de le mettre en position basse

Les dégâts provoqués pendant le transport ne sont pas couverts par la garantie. Les réparations et la substitution des pièces endommagées seront à la charge du client.

### 4.3.2 Stockage



Lorsque la chaise de transfert est stockée, s'assurer qu'elle est :

- freinée
- bâchée
- dans une pièce tempérée et non humide (température : de +10°C à +40°C).

Pendant son stockage, aucun poids lourd ne doit être posé dessus.

La chaise de transfert ne doit pas être considérée comme plan d'appui pour aucun type de matériel.

Le dispositif ne doit pas être exposé et encore moins être au contact de sources thermiques de combustion et d'agents inflammables.

## 4.4 – GARANTIE

Matériel garanti 1 an pièce et main d'œuvre.

Toutefois, la garantie des produits est rendue caduque par :

- ✓ une utilisation anormale (*Paragraphe 4.2*)
- ✓ une intervention sans avis préalable de nos services techniques ou d'entretien sur :
  - une partie mécanique de la chaise
  - un vérin ou un moteur
- ✓ le non-respect de toute autre condition de garantie
- ✓ tout nettoyage inadapté
- ✓ l'utilisation d'accessoires ne provenant pas du fabricant
- ✓ le non-respect des opérations d'entretien préventif préconisées dans le carnet d'entretien.

## 4.5 – SERVICE APRÈS-VENTE

Pour toute information relative à l'installation, à l'utilisation ainsi qu'à l'entretien du produit ou toute autre question, contacter le Service Après-Vente à l'adresse suivante : [sav@bmb-medical.com](mailto:sav@bmb-medical.com) ou votre distributeur local pour l'Étranger.

Grâce à votre « Espace Client » sur le site [www.bmb-medical.com](http://www.bmb-medical.com), accédez en ligne à vos matériels et réaliser vos demandes d'intervention et leur suivi directement par cette interface sécurisée.

L'opérateur doit lire attentivement les informations contenues dans ce manuel d'utilisation, en particulier celles concernant les précautions d'emploi pour la sécurité et les méthodes d'installation et d'utilisation.

En cas de doute sur l'interprétation correcte des instructions, ne pas hésiter à contacter le Service Après-Vente qui sera toujours à votre écoute.

## 4.6 – ENVIRONNEMENT

### 4.6.1 Matériel usagé



Le recyclage des équipements électriques permet de préserver les ressources naturelles et d'éviter tout risque de pollution. A cette fin, BMB MEDICAL remplit ses obligations relatives à la fin de vie des chaises de transfert I-MOVE EZ-GO qu'il met sur le marché en finançant la filière de recyclage de Recylum dédiée aux DEEE Pro qui les reprend gratuitement (Plus d'informations sur [www.reylum.com](http://www.reylum.com)) ».